

[Texte]

Amendment agreed to
 Clause 132 as amended agreed to
 Clause 133 agreed to
 On clause 134

The Chairman: We need amendment G-50B. Mrs. Roy-Arcelin.

Mme Roy-Arcelin: Il est proposé que l'article 134 du projet de loi C-62 soit modifié par l'amendement G-50B.

[Voir *Procès-verbaux*]

Amendment agreed to
 Clause 134 as amended agreed to
 Clause 135 agreed to

The Chairman: Now we go to clause 7, I guess.

Mrs. Finestone: What happened to clauses 136 and 137? Did we already pass them?

The Chairman: Yes. Your new subclause 75.1 was withdrawn on your behalf.

Mrs. Finestone: It was? That was nice of you. What was it?

On clause 7—*Objectives*

The Chairman: I would like the consent of the committee to subdivide clause 7. Has amendment G-3 been moved?

• 1650

Mrs. Finestone: I think you told Lyle you were going to address clause 7 after the vote. Why do you want to address it now? You said we were coming back—

Mr. Dorin: No. He said he wanted to register his thing, and we said we might address it if he came back, but he understood that so it doesn't matter.

The Chairman: Do you wish to deal with it or do you wish to wait?

Mr. Dorin: Yes, deal with it.

The Chairman: I would like to permission to subdivide—Will you put amendment G-3, please?

Mme Roy-Arcelin: Il est proposé que l'article 7 du projet de loi C-62 soit modifié par le nouvel amendement G-3.

[Voir *Procès-verbaux*]

Le président: G-3.

I ask the permission of the committee to deal with that amendment in sections. I'd like to deal with the paragraph 7(a) separately from the rest of the bill. Do I have unanimous consent for that?

Mrs. Finestone: What about paragraph 7(b)?

The Chairman: We could deal with all portions in part, if you wish. I think the significant portion is paragraph 7(a).

[Traduction]

L'amendement est adopté
 L'article 132, tel que modifié, est adopté
 L'article 133 est adopté
 Article 134

Le président: Nous avons besoin de l'amendement G-50B. Madame Roy-Arcelin.

Mrs. Roy-Arcelin: That clause 134 of Bill C-62 be amended according to amendment G-50B.

[See *Minutes of Proceedings*]

L'amendement est adopté
 L'article 134, tel que modifié, est adopté
 L'article 135 est adopté

Le président: J'imagine que nous passons maintenant à l'article 7.

Mme Finestone: Que sont devenus les articles 136 et 137? Les avons-nous déjà adoptés?

Le président: Oui. Votre nouvel alinéa 75.1 a été retiré en votre nom.

Mme Finestone: Ah oui? C'est gentil à vous. De quoi s'agissait-il?

Article 7—*Objectifs*

Le président: J'aimerais que le comité m'autorise à diviser l'article 7. Est-ce que l'amendement G-3 a été proposé?

Mme Finestone: Je crois que vous avez dit à Lyle que vous traiteriez de l'article 7 après le vote. Voulez-vous le faire maintenant? Vous avez dit que, à notre retour. . .

M. Dorin: Non. Il a dit qu'il voulait que ce soit consigné, et nous avons dit que nous en traiterions peut-être à son retour. Il l'a très bien compris et cela importe peu.

Le président: Voulez-vous en traiter tout de suite ou préféreriez-vous attendre?

M. Dorin: Traitons-en maintenant.

Le président: J'aimerais être autorisé à diviser. . . Auriez-vous l'obligeance de proposer l'amendement G-3?

Mrs. Roy-Arcelin: That clause 7 of Bill C-62 be amended according to the new G-3 amendment.

[See *Minutes of Proceedings*]

The Chairman: G-3.

Je demande aux membres du comité de m'autoriser à diviser cet amendement. J'aimerais que nous traitions d'abord du paragraphe 7a), et ensuite du reste du projet de loi. Ai-je votre consentement unanime?

Mme Finestone: Et qu'en est-il du paragraphe 7b)?

Le président: Si vous le désirez, nous pourrions traiter tout à tour des différentes parties. Il me semble que le paragraphe 7a) est le plus important.